

nl **Steriel water voor inhalatie, USP, 500 ml met adapter voor luchtbevochtiger**
Vloeistofinhoud bij benadering 500 ml. Geen bacteriostatische of andere conserveringsmiddelen toegevoegd. • Steriel, pyrogeenvrij. • Zonder latex • De uitwendige oppervlakken van de fles zijn niet steriel. • Aanbevolen opslag: kamertemperatuur (25 °C of 77 °F). Voorkom overmatige hitte. Bescherm tegen bevroering. • Het product en de verpakking zijn niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber

Gebruiksaanwijzing:

1. De adapter voor de luchtbevochtiger uit de verpakking verwijderen. De makkelijk af te breken "trekker" van de flesdop verwijderen door de "trekker" met een ruk naar boven te trekken. De adapter aan de fles vastmaken door hem in de richting van de klok te draaien totdat de adapter helemaal op de flesdop zit.
2. De adaptermoer aan de uitlaat van de stroommeter bevestigen. De makkelijk af te breken "trekker" met een opwaartse knakbeweging van de uitlaat van de luchtbevochtiger verwijderen. Niet eraf draaien.

sv **Sterilt vatten för inhalation, USP, 500 ml med befuktaradapter**
Ungefärligt vätskeinhåll 500 ml. Inga bakteriestatika eller andra konserveringsmedel tillsatta. • Sterilt, och pyrogenfritt. • Latexfri • Flaskans utsida är inte steril. • Rekommenderad förvaring: rumstemperatur (25 °C eller 77°F). Undvik hög värme. Skydda från nedfrysning. • Produkter och förpackningar tillverkas inte med naturligt latexgummi

Bruksanvisning:

1. Ta ut befuktaradaptorn ur förpackningen. Ta bort den avrivbara "utlösaren" ovanpå flaskan genom att rycka den rakt uppåt. Fäst befuktaradaptorn på flaskan genom att skruva den medsols tills adaptorn ligger helt an mot flasköppningen.
2. Koppla muttern på befuktaradaptorn till utflödet från flödesmätaren. Ta bort den avrivbara "utlösaren" från befuktarens utgång med ett uppåtriktat ryck. Vrid inte loss den.

da **Sterilt vand til inhalation, USP-kvalitet, 500 ml med adapter til befugter**
Tilnærmet væskeindhold 500 ml. Er ikke tilsat bakteriehæmmere eller andre konserveringsmidler. • Sterilt, pyrogenfrit. • Latexfri • Flaskens udvendige overflader er usterile. • Anbefalet opbevaring: Stuetemperatur (25 °C eller 77 °F). Undgå overdreven varme. Beskyt mod frost. • Produkt og emballage er ikke fremstillet af naturgummi

Forskrifter for anvendelsen:

1. Tag befugteradapteren ud af pakken. Fjern afrivningsforseglingen fra flaskens top ved at trække hurtigt opad i "aftrækkeren." Sæt befugteradapteren på flasken ved at skru den med uret rundt, indtil den sidder forsvarligt fast på flasketuden.
2. Skru befugteradapterens møtrik fast på studsken på vandmåleren. Fjern afrivningsforseglingen fra studsken på befugteren med en rask opadrettet bevægelse. Den må ikke vrides af.

3. De toedienings slang aan de uitlaatpoort van de luchtbevochtiger bevestigen.
4. Om het hoorbare ontlastalarmsignaal te controleren de stroommeter op 4 l/min. instellen, de slang naar achteren plooiën en erin knijpen. Wanneer het hoorbare ontlastalarmsignaal wordt gehoord, de slang loslaten en doorgaan met de behandeling.
5. De literstroom overeenkomstig de voorschriften van de arts instellen.

Waarschuwing: Het etiket op de luchtbevochtigerfles vóór het gebruik lezen.
Opgelet: Steriel water voor inhalatie niet voor parenterale toediening gebruiken.
Contra-indicaties: Uitsluitend gebruiken wanneer de oplossing helder is en de verpakking intact is.
Voorzichtig: uitsluitend voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan de prestatie van het product negatief beïnvloeden of bijdragen aan kruisbesmetting.

3. Koppla tillförselröret till befuktarens utgångsport.
4. Kontrollera övertrycks ljudlarmet genom att ställa in flödesmätaren på 4 l/min och klämma åt slangen. När övertryckslarmet ljuder kan slangen släppas och behandlingen påbörjas.
5. Justera literflödet enligt läkarens ordination.

Varning: Läs etiketten på befuktarflaskan före användningen.
Se upp! Sterilt vatten för inhalation får inte användas för parenteral administrering.
Kontraindikation: Får ej användas om lösningen inte är klar och behållaren hel.
Försiktighetsåtgärd: Endast för engångsbruk. Återanvändning kan påverka produktens prestanda eller bidra till korskontamination.

3. Sat fødeslangen på befugterens afgangsstuds.
4. Den hørbare overløbsalarm kontrolleres ved at indstille vandmåleren på 4 l/min og folde slangen sammen og klemme til. Når alarmer lyder, så slip slangen og sæt behandlingen igang.
5. Indstil litermængden som ordineret af lægen.

Advarsel: Læs etiketten på befugterflasken før brug.
Forsigtig: Brug ikke sterilt vand til inhalation til parenteral indgivelse.
Kontraindikationer: Må ikke anvendes, med mindre opløsningen er klar og beholderen er ubrudt.
Forsigtig: Kun til engangsbrug. Genbrug kan forringe produktets ydeevne eller bidrage til krydskontamination.

REF 002620

AirLife™

en Prefilled Humidifier. Sterile Water for Inhalation, USP, 500 ml with Humidifier Adapter
Applicable for Canada only: Medicinal Ingredient: Water 1 g/ml

fr Humidificateur pré-rempli. Eau stérile pour inhalation, 500 ml USP, avec adaptateur d'humidificateur
Applicable pour le Canada uniquement: Ingrédient médicamenteux : Eau 1 g/ml

de Vorgefüllter Luftbefeuchter. Steriles Wasser zur Inhalation, USP, 500 ml mit Luftbefeuchter-Adapter

it Umidificatore preimpito. Acqua sterile per inalazione USP, 500 ml, con adattatore per umidificatore


es Humidificador precargado. Agua estéril para inhalación USP, 500 ml con adaptador del humidificador

pt Humidificador pré cheio. Água esterilizada para inalação, USP, 500 ml com adaptador para humidificador

nl Voorgevulde luchtbevochtiger. Steriel water voor inhalatie, USP, 500 ml met adapter voor luchtbevochtiger

sv Förfylld befuktare. Sterilt vatten för inhalation, USP, 500 ml med befuktaradapter

da Færdigfyldt befugter. Sterilt vand til inhalation, USP-kvalitet, 500 ml med adapter til befugter

 Product and packaging are not made with natural rubber latex

USA Rx Only

 For Single Use Only

STERILE

AirLife, CareFusion and the CareFusion logo are trademarks or registered trademarks of CareFusion Corporation or one of its subsidiaries.

© 2011-2013 CareFusion Corporation or one of its subsidiaries. All rights reserved.

NPN 80023548 1027441

Manufactured for
CareFusion
22745 Savi Ranch Pkwy
Yorba Linda, CA 92887 USA
CareFusion France 309 S.A.S.
8 bis rue de la Renaissance
44110 Châteaubriant, France 0086
Imported in Canada by
Cardinal Health Canada, Inc.
Mississauga, Ontario
L5T 1C2 Canada
Made in Mexico
36-10508 2013-10



Proofed by: _____ Date: _____
Dimensions checked: _____ Copy checked: _____

EF102913508-R1
Yorba Linda, CA
Grace Contreras
Nov 5, 2013
36-10508

en Sterile Water for Inhalation, USP, 500 ml with Humidifier Adapter

Approximate fluid contents 500 ml. No bacteriostatic or other preservatives added. • Sterile, nonpyrogenic. • Latex free • External surfaces of bottle not sterile. • Recommended storage: Room temperature (25°C or 77°F). Avoid excessive heat. Protect from freezing.

Directions for use:

1. Remove humidifier adapter from package. Remove break-away "trigger" from bottle top by sharply pulling up on "trigger". Secure humidifier adapter to bottle by turning in a clockwise direction until adapter has been completely seated to the bottle top.
2. Attach the humidifier adapter nut to the outlet of the flow meter. Remove break-away "trigger" from outlet of humidifier with an upward snapping motion. Do not twist off.

fr Eau stérile pour inhalation, 500 ml USP, avec adaptateur d'humidificateur

Volume approximatif du liquide : 500 ml. Sans addition d'agent bactériostatique ou d'autres conservateurs. • Stérile, apyrogène. • Sans latex • Surface externe du flacon non stérile. • Stockage recommandé : température ambiante (25 °C ou 77 °F). Éviter toute chaleur excessive. Protéger du gel. • Le produit et l'emballage sont fabriqués sans latex de caoutchouc naturel

Mode d'emploi :

1. Retirer l'adaptateur d'humidificateur de son emballage. Arracher d'un coup sec le déclencheur situé en haut du flacon. Fixer l'adaptateur d'humidificateur au déclencheur goulot du flacon en le vissant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Fixer l'écrou de l'adaptateur d'humidificateur à la sortie du débitmètre. Arracher le déclencheur » de la sortie de l'humidificateur en tirant d'un coup sec vers le haut. Ne pas détacher en tournant.

de Steriles Wasser zur Inhalation, USP, 500 ml mit Luftbefeuchter-Adapter

Flüssiginhalt ca. 500 ml. Ohne Zusatz von Bakteriostatika oder sonstigen Konservierungsmitteln. • Steril, pyrogenfrei. • Latexfrei • Die äußere Oberfläche der Flasche ist nicht-steril. • Empfohlene Lagerungsbedingungen: Zimmertemperatur (25 °C bzw. 77 °F). Starke Hitze vermeiden. Vor Frost schützen. • Das Produkt und die Verpackung enthalten keinen Naturkautschuklatex

Gebrauchsanleitung:

1. Luftbefeuchter-Adapter aus der Packung nehmen. Den Abreißabzug durch kräftiges Ziehen am Abzug von der Flaschenöffnung entfernen. Den Luftbefeuchter-Adapter im Uhrzeigersinn auf die Flasche aufdrehen, bis der Adapter fest auf der Flaschenöffnung sitzt.
2. Die Mutter des Luftbefeuchter-Adapters an den Ausgang des Durchflußmessers schrauben. Den Abreißabzug vom Ausgang des Luftbefeuchters nach oben abziehen. Nicht abdrehen.

3. Attach delivery tube to the outlet port of the humidifier.
4. To check audible relief alarm, set flow meter at 4 LPM, fold back and pinch tubing. When audible relief alarm is heard, release tubing and proceed with therapy.
5. Adjust liter flow in accordance with doctor's prescription.

Warning: Read humidifier bottle label prior to use. **Caution:** Do not use sterile water for inhalation for parenteral administration. **Contraindications:** Do not use unless solution is clear and container intact. **Caution:** For single use only. Re-use may degrade the performance of the product or contribute to cross contamination.

3. Raccorder le tube d'alimentation à l'orifice de sortie de l'humidificateur.
4. Pour l'indicateur sonore de décharge, régler le débitmètre sur 4 litres par minute, puis replier et pincer le tube. Lorsque l'indicateur sonore de décharge se fait entendre, relâcher le tube et continuer le traitement.
5. Régler le débit selon la prescription du médecin.

Avertissement : Lire l'étiquette du flacon d'humidificateur avant l'emploi. **Attention :** Ne pas utiliser d'eau stérile pour inhalation dans les préparations à administrer par voie parentérale. **Contre-indications :** Ne pas utiliser si la solution n'est pas limpide ou si le récipient n'est pas intact. **Avertissement :** À usage unique. Une réutilisation peut dégrader les performances du produit ou contribuer à une contamination croisée.

3. Den Zufuhrschlauch am Ausgangsport des Luftbefeuchters anbringen.
4. Zur Überprüfung des akustischen Alarms den Durchflußmesser auf 4 LPM [l/min] einstellen und den Schlauch umknicken und zusammendrücken. Wenn der Alarm ertönt, den Schlauch freigeben und die Therapie fortsetzen.
5. Durchfluß den ärztlichen Vorschriften entsprechend einstellen.

Warnung: Vor Verwendung Etikett der Luftbefeuchterflasche lesen. **Vorsicht:** Steriles Wasser zur Inhalation nicht parenteral verabreichen. **Hinweis:** Nur verwenden, wenn die Flüssigkeit klar und der Behälter unbeschädigt ist. **Vorsicht:** Für den einmaligen Gebrauch. Eine Wiederverwendung kann die Leistung des Produkts vermindern oder zu Querkontamination führen.

it Acqua sterile per inalazione USP, 500 ml, con adattatore per umidificatore

Contenuto di fluido: circa 500 ml. Nessun agente batteriostatico o conservante aggiunto. • Sterile, apirogeno. • Non contiene lattice. • La superficie esterna del recipiente non è sterile. • Conservazione raccomandata: temperatura ambiente (25 °C o 77 °F). Evitare il calore eccessivo. Proteggere dal congelamento. • Il prodotto e la confezione non sono in lattice di gomma naturale

Istruzioni per l'uso

1. Rimuovere l'adattatore dell'umidificatore dalla confezione. Rimuovere il "tappo" asportabile dal lato superiore del recipiente tirandolo con fermezza. Fissare l'adattatore dell'umidificatore al recipiente ruotandolo in senso orario fino a quando risulta completamente aderente al recipiente.
2. Collegare l'adattatore dell'umidificatore all'apertura di uscita del flussometro. Rimuovere il "tappo" asportabile dall'apertura di uscita dell'umidificatore

es Agua estéril para inhalación USP, 500 ml con adaptador del humidificador

Contenido líquido aproximado: 500 ml. No contiene conservantes añadidos bacteriostáticos ni de otro tipo. • Estéril, apirógeno. • Sin látex. • Superficie exterior de la botella no estéril. • Almacenamiento recomendado: temperatura ambiente de (25 °C o 77 °F). Evitar calor excesivo. Proteger de la congelación. El producto y el embalaje no están fabricados con látex de goma natural

Instrucciones de uso:

1. Retirar el adaptador del humidificador del envase. Retirar el "disparador" rompible de la parte superior de la botella tirando de él hacia arriba con fuerza. Fijar el adaptador del humidificador a la botella girando en sentido de las agujas del reloj hasta que el adaptador haya encajado bien en la parte superior de la botella.
2. Unir la rosca del adaptador del humidificador a la salida del medidor de flujo. Retirar el "disparador" rompible de la salida del humidificador con un

pt Água esterilizada para inalação, USP, 500 ml com adaptador para humidificador

Conteúdo aproximado de líquido: 500 ml. Sem bacteriostáticos nem outros conservantes. • Estéril, apirogênico. • Não contém látex. • As superfícies exteriores do frasco não são estéreis. • Armazenamento recomendado: temperatura ambiente (25 °C ou 77 °F). Evitar o calor excessivo. Evitar o congelamento. • O produto e a embalagem não são fabricados em latex de borracha natural

Instruções de uso:

1. Retirar o adaptador do humidificador da embalagem. Retirar o "gatilho" de separação do cimo do frasco, puxando o "gatilho" com firmeza. Fixar o adaptador do humidificador ao frasco rodando para a direita até o adaptador estar completamente assente no cimo do frasco.
2. Prender a porca do adaptador do humidificador ao orifício do medidor do fluxo. Retirar o "gatilho" de separação do orifício do humidificador com

- con un movimento di strappo verso l'alto. Non cercare di svitare il "tappo."
3. Collegare il tubo di emissione all'apertura di uscita dell'umidificatore.
4. Per verificare il funzionamento dell'allarme sonoro di sicurezza, impostare il flussometro a 4 LPM, piegare all'indietro e pinzare il tubo. Quando si sente suonare l'allarme, rilasciare il tubo e proseguire con la terapia.
5. Regolare il flusso (litri) secondo la prescrizione del medico.

Avvertenza - Prima dell'uso, leggere l'etichetta situata sul recipiente dell'umidificatore. **Attenzione** - Non usare acqua sterile per inalazione per effettuare una somministrazione parenterale. **Controindicazioni** - Non usare il dispositivo se la soluzione non è trasparente e il contenitore non è intatto. **Attenzione:** Monouso. Il riutilizzo del prodotto può comprometterne le prestazioni o favorire la contaminazione crociata.

- movimiento de presión hacia arriba. No romper retorciendo.
3. Unir el tubo de entrega al orificio de salida del humidificador.
4. Para verificar la alarma sonora de descompresión, colocar el medidor de flujo en 4 LPM, replegar el tubo y comprimirlo. Cuando se oye la alarma sonora de descompresión, soltar el tubo y proseguir con el tratamiento.
5. Ajustar el flujo por litro de acuerdo con la receta del médico.

Advertencia: Leer la etiqueta de la botella del humidificador antes de usar. **Precaución:** No usar agua estéril para inhalación en la administración parenteral. **Contraindicaciones:** No usar a menos que la solución esté transparente y el envase esté intacto. **Precaución:** para un solo uso. La reutilización puede perjudicar la eficacia del producto o contribuir a una contaminación cruzada.

- um movimento ascendente até ouvir um estalido. Não rodar para abrir.
3. Prender o tudo de administração ao orifício de saída do humidificador.
4. Para verificar o alarme sonoro de descompressão, ajustar o medidor do fluxo a 4 LPM, dobrar para trás e apertar o tubo. Quando soar o alarme de descompressão, libertar o tubo e continuar com a terapia.
5. Ajustar o fluxo de litros em conformidade com a receita médica.

Atenção: Ler o rótulo do frasco do humidificador antes de utilizar. **Aviso:** Não usar água esterilizada para inalação para administração parentérica. **Contra-indicações:** Não utilizar a não ser que a solução se apresente transparente e o recipiente intacto. **Cuidado:** Para uma única utilização. A reutilização pode degradar o desempenho do produto ou causar contaminação cruzada.

Proofed by: _____ Date: _____
Dimensions checked: _____ Copy checked: _____

EF102913508-R1
Yorba Linda, CA
Grace Contreras
Nov 5, 2013
36-10508